
ЛЕГКО ЛИ ФРАНЦУЗУ НА РУССКОЙ СЛУЖБЕ: ГРАФ ШУАЗЕЛЬ-ГУФФЬЕ В РОССИИ

Н.Г. Георгиева

А.В. Лукьяненко

Кафедра истории России
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 10–2, Россия, Москва, 117198

Статья входит в комплекс работ, связанных с изучением научной проблемы «диалог культур и цивилизаций», с анализом процесса интеграции иностранцев в чужую культуру, их адаптации в иное культурное пространство. Объектом исследования явилась деятельность графа де Шуазель-Гуффье (Marie-Gabriel-Florant-Auguste de Choiseul-Gouffier, 1752–1817), в 1793 г. эмигрировавшего в Россию и возглавлявшего в 1797–1800 гг. два крупных культурных учреждения: Императорскую публичную библиотеку и Академию художеств. В течении десяти лет, проведенных в Российской империи, граф, будучи знатоком истории и искусства, человеком высоко эрудированным, сумел привнести свои знания и организаторские способности в устройство библиотечного дела в России и в развитие художественного образования в Академии художеств. Однако он не воспринимал Россию как вторую Родину, и в 1802 г. вернулся во Францию, где его личность была оценена значительно выше.

Ключевые слова: граф де Шуазель-Гуффье (de Choiseul-Gouffier), французская эмиграция в Россию, Императорская публичная библиотека, Академия художеств, Екатерина II, Павел I, Оттоманская империя.

Введение

Обоснование темы. Комплексная научная проблема «диалог культур и цивилизаций» является предметом изучения многих отечественных и зарубежных историков, поскольку ее исследование имеет не только научно-познавательное, но и политико-практическое значение для дальнейшего развития международных связей и контактов. Одним из направлений в изучении указанной проблемы является исследование деятельности французских эмигрантов в России и их вклада в российскую культуру.

Граф де Шуазель-Гуффье являлся типичным представителем французской монархической элиты, не принявшей результатов Великой французской революции и нашедшей в России временное убежище.

Обзор литературы. Исследовательская литература о жизни графа де Шуазель-Гуффье делится на основе проблемного принципа на три блока.

В первый входят общие работы французских и отечественных исследователей, изучавших историю французской эмиграции в период Великой французской революции, особенно положение и деятельность иммигрантов в России. Интерес к неординарной фигуре графа де Шуазель-Гуффье отразился во множестве работ, связанных с изучением того влияния, которое оказали приехавшие в Россию французы на развитие российской культуры [1].

Второй блок составляют работы биографического характера, освещающие разные этапы жизни и аспекты деятельности французского графа. Обобщающий характер имеет статья о нем в научном словаре 1821 г. [2]. В монографиях и статьях французских исследователей изучена деятельность графа на научном поприще (отмечался его огромный вклад в изучение истории античности) [3], а также в качестве посла Франции в Османской империи в 1784–1792 гг. [4].

К третьему блоку отнесены немногочисленные исследования, посвященные исключительно российскому периоду в жизни графа. Первый раз его имя как директора Императорской публичной библиотеки было упомянуто лишь в 1914 г. в именном указателе издания, подводящего итоги деятельности библиотеки за 100 лет [5].

В начале 2000-х гг. обозначился новый всплеск интереса российских историков к истории библиотечного дела в России и, в частности, к Императорской публичной библиотеке и ее первого директора – графа де Шуазеля-Гуффье. В исследованиях особенно подчеркивалось, что на этом посту граф преодолел немало трудностей [6]. Работа графа на посту Президента Академии художеств в исторической литературе получила негативную оценку, которая основывалась лишь на личностных качествах характера графа. Исследователи не оценили его вклад в развитие ее структуры [7].

В целом, несмотря на неординарность личности графа де Шуазель-Гуффье, его примечательную судьбу и жизнь, проведенную в разных странах, некоторые стороны его деятельности остаются неизученными или недостаточно изученными, в частности, период пребывания на территории Российской империи в 1793–1802 гг.

Цель и задачи. Исследование сосредоточено на восстановлении истории деятельности графа де Шуазеля-Гуффье в России, на выяснении причин, побудивших его выбрать Россию местом своей эмиграции, а также степени его адаптации к условиям российской действительности. Цель и задачи исследования выполняются на основе сведений из мемуаров современников графа. Дополнительным источником информации стала публикация делопроизводственных документов МИД Франции.

Исследовательская часть

По праву рождения граф Мари-Габриэль-Флоран-Огюст Шуазель-Бопре (27.09.1752, Париж) принадлежал к элите французской аристократии. Род

Шуазель, прославленный в истории Франции, был известен с начала XI в. и вел свою родословную от каролингского графа Лаона. Приставку «Гуффье» к своей фамилии граф получил после женитьбы в 1771 г. на Аделаиде-Марии-Луизе де Гуффье – единственной наследнице богатой семьи Гуффье. Сам Шуазель имел земли в Шампани и недвижимость в Париже [8].

Молодой граф получил хорошее воспитание и образование, с ранних лет проявив стремление к гуманитарным занятиям, а не к военному делу, как было принято в его роду. По свидетельству его друга Ш.-М. де Талейрана, он проводил много времени с самыми выдающимися любителями искусства и литературы, проявляя большой интерес к истории Древней Греции [9].

В силу своих склонностей и финансовых возможностей граф собрал команду знатоков древностей и осуществил в 1776 г. научную экспедицию в Грецию. Вернувшись в начале 1777 г. в Париж, де Шуазель активно занялся разбором записей и документов (источников) и в 1782 г. опубликовал первый том своей работы «*Voyage pittoresque en Grèce*» («Живописное путешествие в Грецию») [10]. Книгу молодого ученого ждал настоящий триумф: ее читали по всей Европе, в том числе и в России, что подтверждается мемуарами Ф.Г. Головкина, камер-юнкера Екатерины II [11].

В 1779 г. в знак признания научных заслуг графа он был избран в Академию литературы и изящной словесности (*Académie des inscriptions et belles-lettres*), 1782 г. стал почетным слушателем Академии изящных искусств (*Académie des beaux-arts*), а в 1783 г. – членом Французской Академии (*Académie française*), что свидетельствовало об авторитете де Шуазеля-Гуффье среди ученых Франции.

Очевидно, что граф де Шуазель-Гуффье был незаурядным человеком, как по глубине образованности, так и по широте интересов, что позволило ему уже в молодые годы добиться успехов и уважения своих современников за талант и смелость, проявленную во время путешествия в Грецию. Политические взгляды Шуазеля-Гуффье в основном обуславливались его происхождением: он был роялистом, но знакомство с положением греков в Османской империи привело его к убеждению о необходимости их освобождения от турецкого господства.

Таким образом, уже на первом этапе своей жизни он заложил основу для дальнейших успехов не только в научной области, но и в других сферах, в частности, в дипломатической. Получение официального поста представителя Франции могло бы поправить его финансовые средства, истощенные после греческой экспедиции. В 1784 г. начался второй этап в жизни графа: Людовик XVI назначил его послом Франции в Османской империи. Первоначально Шуазель-Гуффье рассчитывал, что эта официальная должность и соответствующее ей положение помогут ему в его научных занятиях.

В начале своей деятельности как проводника внешней политики Франции граф истово выполнял те задачи, которые были перед ним поставлены: укреплять дружественные отношения с Турцией и традиционно использо-

вать все средства для ослабления позиции России на Востоке [12]. По свидетельству Ф.Г. Головкина, граф был известен в Стамбуле своими интригами против России [13].

В международных условиях конца 1780 – начала 1790-х гг. (начавшегося франко-российского сближения) граф Шуазель-Гуффье проявил себя гибким и умелым политиком. Сохраняя свои прогреческие настроения, он переориентировал свои действия, прежде направленные на политику противодействия России на Балканах, на поддержку русских, считая, что православная страна сможет стать верным защитником греческого народа в его борьбе против османского ига.

Причиной резкого изменения отношения графа к России явилась Великая французская революция, а политический строй в этой стране больше соответствовал его роялистским убеждениям. Кроме того, за помощь русским дипломатам во время русско-турецкой войны 1787–1791 гг. Шуазель-Гуффье получил от Екатерины II в знак благодарности ценную табакерку. Он имел основания получать в дальнейшем и другие пожалования от российской императрицы, так как выступал «посредником между Петербургом и Константинополем» в период мирных переговоров [14].

Личная причина, заставившая графа задуматься об эмиграции, объяснялась тем, что «в 1792 г. французскими секретными службами была перехвачена переписка Ш.-Г. [так в тексте – *Авт.*] с братом осужденного Людовика XVI». Шуазель-Гуффье «был объявлен врагом Франции, и возвращение на родину стало невозможным» [15]. Он стал одним из тех французов, которые вынужденно-добровольно стали эмигрантами. Начался третий период в жизни графа.

Выбирая Россию местом своего будущего пребывания, Шуазель-Гуффье через графа А.В. Суворова-Рымниковского обратился к Екатерине II, прося ее разрешения на въезд в империю [16]. Получив приглашение, граф вместе со своим старшим сыном Антуаном-Луи-Октавом прибыл в Петербург в середине мая 1793 г. Просвещенная государыня к тому времени уже прочитала книгу «Живописное путешествие в Грецию» и была наслышана о деятельности Шуазеля-Гуффье в Стамбуле. Она высоко ценила не только его научные знания и литературный талант, но и дипломатическую ловкость.

Секретарь Екатерины II А.В. Храповицкий в своем дневнике записал 19 июня 1793 г.: «Представлен и хорошо принят le Comte Choiseul-Gouffier, бывший Короля Французского Министр в Царьграде, и оттуда приехавший прямо к нам» [17]. Ф.Г. Головкин в своих воспоминаниях с иронией отмечал: «В Петербурге никогда никого не возвещали с большим шумом и не ожидали с большим нетерпением, как его...» [18].

Графу в России была назначена крупная пенсия. Вслед за императрицей и весь двор старался обласкать его. Бывшему послу делали различные подарки, принимали во всех аристократических домах, проявляли всяческое сочувствие к его судьбе.

На первых порах граф произвел выгодное впечатление в петербургском свете. Однако очень быстро, по свидетельству Ф.Г. Головкина, Шуазель-Гуфье перестал быть новостью «номер один» и потерял расположение как императрицы, так и великосветского общества. По мнению мемуариста, «граф был оценен гораздо ниже своей репутации», в то же время он, как никто другой, умел рассуждать об искусстве [19]. Возможно, что потеря популярности объяснялась тем, что Шуазель-Гуфье не мог сообщить ничего нового и интригующего о событиях в революционной Франции, которые были самой острой обсуждавшейся темой.

Охлаждение императрицы способствовало тому, что графа Шуазеля-Гуфье все чаще стали приглашать к Малому двору великого князя Павла Петровича, а после смерти матери Павел I ввел Шуазеля-Гуфье в свой ближайший круг и вернул ко двору. Специальным указом от 23 января 1797 г. граф был принят на российскую службу, пожалован в тайные советники и назначен директором Императорской публичной библиотеки для «наблюдения за сохранностью книжного собрания» [20]. Идея создания в Петербурге публичной, «для употребления всех и каждого» библиотеки принадлежала еще Екатерине II [21].

Вскоре Павел пожаловал графу в вечное пользование земли в Курляндии, на территории современной Латвии (три селения с «1966 душ мужеска пола»), приносившие «доход значительно больший, нежели его прежние владения во Франции» [22].

Деятельность графа на посту директора Императорской публичной библиотеки подробно рассмотрена в статьях Л.Б. Вольфцун. Она особо отметила, что благодаря его деятельности было начато строительство нового здания библиотеки, а ее книжный фонд был значительно пополнен и расширен. Первоначально библиотека представляла собой неразобранное собрание в 262 640 томов книг и 25 000 гравюр. Ранее это собрание входило в библиотеку братьев Залуских, но в 1795 г. его как трофей взял А.В. Суворов после покорения Польши в 1793–1794 гг. [23].

Работа с привезенными из Варшавы книгами требовала огромного труда и высокой квалификации специалистов. Однако граф как директор библиотеки не избежал конфликта со своими сотрудниками. Так, М.И. Антоновский, руководивший работой с фондами, обвинил графа в хищении книг. Инцидент закончился тем, что «приказом директора М.И. Антоновский был отстранен от работ» [24].

Граф, стремившийся распределить собрание библиотеки по отдельным специальностям, дал распоряжение о разделении ее фондов и передаче их в различные казенные учреждения в соответствии с тематикой их деятельности [25]. Поэтому «весной 1798 г. Ш[уазель]-Г[уфье] [так в тексте – *Авт.*] подал докл[ад] на Высочайшее имя о непригодности сооружаемого для Б[иблиоте]ки здания и в авг[усте] получил ответ: “Библиотеку передать в Академию наук и туда же перевести все суммы, назначенные для оборудо-

вания оной”. Были отданы распоряжения о подгот[овке] кн[иг] к передаче в б[иблиоте]ку АН, а вслед за этим было решено кн[иги] по медицине передать в Мед[ицинскую] акад[емию], а изд[ания] по теологии, философии, церк[овной] истории – Синоду» [26]. Однако работа шла медленно и вяло, поэтому из библиотеки были переданы лишь сочинения по медицине и некоторые эстампы [27].

Кроме работы графа на посту директора Императорской публичной библиотеки, он в июне 1797 г. был также назначен президентом Академии художеств. Современники графа Шуазель-Гуффье, особенно из числа французских эмигрантов, не высказывали критических замечаний о его деятельности в качестве президента Академии художеств. Например, аббат Ж.-Ф. Жеоржель, посетивший Академию в 1800 г., дал высокую оценку заведенным в ней при графе порядкам и отметил, что «по уму, вкусу, образованию и таланту Шуазель был создан для того, чтобы руководить деятельностью этой полезной Академии» [28].

Однако русские историки начала XX в. не поверили позитивным отзывам современников графа, и их труды по истории Академии художеств оказались наполнены критикой в адрес ее президента в 1797–1800 гг. Н.Н. Врангель писал, что Шуазель-Гуффье обладал неприятным характером, часто ссорился с профессорами Академии. Весьма вероятно, что граф вступал в дискуссии, опираясь на свой опыт изучения эллинизма. В частности, Н.Н. Врангель резко критиковал Павла I за назначение им «всеми нелюбимого французского эмигранта графа Гавриила Августовича Шуазель-Гуффье» президентом Академии художеств «на место умного и просвещенного графа А.М. Мусина-Пушкина» [29].

Признавая высокую образованность Шуазеля-Гуффье, Н.Н. Врангель считал его неподготовленным к роли президента русской Академии. Эту «неподготовленность» графа историк объяснял тем, что «француз совершенно не знал русского языка и все его письма и приказания приходилось переводить с французского» [30]. Единственное одобрение Н.Н. Врангелем действий Шуазеля-Гуффье получило назначение им в 1799 г. Василия Ивановича Баженова вице-президентом Академии и Александра Федоровича Лабзина конференц-секретарем [31].

Критическую линию, намеченную Н.Н. Врангелем, продолжал и историк С.Н. Кондаков, давший самую нелюбимую характеристику деятельности графа, особенно за его нелюбовь к русским и покровительство иностранцам: «Президентство Шуазеля можно отметить как время явного предпочтения, оказываемого иностранцам в ущерб русским художникам и мастерам» [32].

Граф действительно приглашал французских художников для работы в Академии и в Императорской библиотеке (эта его деятельность отмечалась французскими историками [33]), но такой порядок существовал и до его прихода. Большого ущерба, вопреки мнению С.Н. Кондакова, принятые на работу в Академии

французам русской культуре не нанесли, напротив, они ее обогащали, обучая русских учащихся и передавая им свой опыт и знания. Более того, при графе в 1798 г. в Академии был открыт бесплатный рисовальный класс для вольноприходящих людей разного звания, что расширяло возможность получения художественного образования широкому кругу учеников. Однако к 1800 г. отношение Павла I к графу решительно изменилось: до императора дошли слухи о хищениях книг в Императорской публичной библиотеке, а также о финансовых махинациях, в которых было замешано имя Шуазеля-Гуффе [34]. Слухи остались недоказанными, но 21 января 1800 г. граф был отстранен от службы, уволен со всех постов, выслан из Петербурга и отправлен в его имение в Курляндии [35].

Поводом к опале Шуазеля-Гуффе, по предположению Ф.Г. Головкина, послужила его связь с австрийским послом И.-Л. Кобенцлем, которому было запрещено появляться при дворе из-за обострившихся отношений России с Австрией [36]. На русскую службу граф де Шуазель-Гуффе более не вернулся.

Для организации возвращения на родину граф обратился за помощью к Ш.М. Галейрану и к А. Коленкуру, доверенному лицу Наполеона, в 1801 г. прибывшему в Петербург для поздравления Александра I в связи с его вступлением на престол. В результате графу удалось вернуться во Францию в марте 1802 г. В период Империи родина встретила его не очень ласково, но после Реставрации он был полностью восстановлен в правах. Вплоть до своей смерти в 1817 г. Шуазель-Гуффе продолжал поддерживать отношения с некоторыми французами, оставшимися в России. Это свидетельствовало о том, что он сохранил интерес к стране, принявшей его в тяжелое для него время.

Выводы

Граф де Шуазель-Гуффе провел в России десять лет. Как монархисту и представителю французской элиты ему не сложно было интегрироваться в высшее русское общество, чему способствовало широкое знание французского языка среди российской аристократии. Однако в то же время граф испытал все «прелести» российского социально-политического устройства. Сначала он был восторженно принят и обласкан Екатериной II, затем ощутил ее немилость и попал в опалу. Восшествие на престол Павла I вернуло Шуазель-Гуффе расположение императорского двора, он был взят на службу, получил два высоких назначения (директором Императорской публичной библиотеки и Президентом Академии художеств), но в силу причин, не до конца понятых даже современниками, вновь оказался неугодным царю и его приближенным.

Этими специфическими обстоятельствами объясняется то, что Шуазель-Гуффе не воспринял Россию как свою вторую родину (в отличие от старшего сына), не захотел остаться в России при Александре I и приложил массу усилий для своего возвращения во Францию. Ученый и дипломат, обла-

давший острым умом, он прекрасно понимал зависимость подданных от изменчивости настроений российских императоров и не хотел вновь попадать в такое же шаткое и неопределенное состояние.

Являясь знатоком истории и искусства, человеком высоко эрудированным, с просвещенными взглядами, он сумел привнести свои знания и организаторские способности в устройство библиотечного дела в России, в развитие художественного образования в Академии художеств.

Шуазель-Гуффье – первый директор Императорской библиотеки – на практике ощутил все сложности, связанные с ее устройством. Образ равнодушного иностранца, не заботившегося об интересах библиотеки и попустительствовавшего разным злоупотреблениям, прочно закрепившийся за графом в литературе, необъективен и односторонен. Шуазель-Гуффье стремился выполнять волю и желания императора, но и «злым гением» библиотеки он не был. Неопределенность отношения Павла I к библиотеке, тогдашнее хаотичное ее состояние во многом объясняют и не слишком удачные результаты деятельности графа, и отношение к нему его русских современников, и критическую оценку, сложившуюся в историографии.

Будучи президентом Академии художеств, граф руководствовался идеями Просвещения – создание бесплатного рисовального класса расширяло возможность получения художественного образования именно для учеников русского происхождения. Однако исследователи не считали это заслугой графа. Значительно выше была оценена личность, знания и деятельность Шуазель-Гуффье после его возвращения на родину. В период Реставрации было восстановлено его членство во Французской академии, он получил чин генерал-лейтенанта, стал министром и пэром Франции и был награжден двумя орденами – Св. Людовика и Иоанна Иерусалимского.

ПРИМЕЧАНИЯ

- [1] См.: *Antoine A.* Histoire des émigrés français depuis 1789 jusqu'en 1828. P., L.-F.-Hivert, 1828; *Forneron H.* Histoire générale des émigrés pendant la Révolution Française. P., 1884; *Daudet E.* Les Bourbons et la Russie. P., 1886; *Pingaud Leonce.* Les Français en Russie et les Russes en France. P.: Perrin et Cie, 1886; *Haumant Emile.* La Russie au XVIIIe siècle. P.: L.-H.-May, 1904; *Daudet E.* Histoire de Immigration pendant la Révolution Française. P., 1905. T. 1; *Vermale François.* Joseph de Maistre émigré. Chambéry: Dardel, 1927; *Castries duc de.* Les Hommes de l'émigration. 1789–1814. P.: Tallandier, 1979; *Waresquiel Emmanuel de.* Le Duc de Richelieu: 1766–1822: un sentimental en politique. P., Perrin, 1990; *Diesbach de, G.* Histoire de l'Emigration, 1789–1814. P., 1998; *Greve Claude de.* Le voyage en Russie: anthologie des voyageurs français aux XVIIIe et XIXe siècles. P.: R. Laffont, 1990; *Diesbach de G.* Histoire de l'Emigration, 1789–1814. P., 1998; *Турилова С., Ростиславлев Д.* Французы в России в 1793 г. // Cahiers du monde russe: Russie, Empire russe, Union soviétique, États indépendants. 1998. vol. 39. № 3. Juillet – Septembre. pp. 297 – 320; *Miquel Bastien.* Joseph de Maistre, un philosophe à la cour du tsar. P.: Albin Michel, 2000; *Aubert M.* Valentin Esterházy, l'usage d'un monde, De l'art du don de plaire à l'attention des

- nobles désargentés, des déracinés et autres apatrides, TER dactylographié. Bordeaux: Université Michel de Montaigne de Bordeaux III, 2003; *Poussou Jean-Pierre; Mézin Anne; Perret-Gentil Yves* (dir.). L'influence française en Russie au XVIIIe siècle: [actes du colloque international tenu à la Fondation Singer-Polignac et en Sorbonne, les 14 et 15 mars 2003]. P.: Institut d'études slaves, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2004; *Ollivier-Chakhnovskaia Julie*. Les français expulsés de l'empire russe par l'oukase de Catherine II du 8 février 1793 // *Cahiers du monde russe*. 2005, vol. 46. pp. 529–543; *Ollivier-Chakhnovskaia Julie*. Les dons en faveur du clergé français émigré, collectés dans l'Empire de Russie en 1794 et 1798 // *Histoire, économie et société*. 2006, 25e année, № 4. pp. 45–59; *Aprile Sylvie*. Le siècle des exilés: bannis et proscrits de 1789 à la Commune. P.: CNRS édition, 2010.
- [2] См.: *Dictionnaire historique, critique et bibliographique, contenant les vies des hommes illustres*, (par *L.-M. Chaudon et A.-F. Delandine*, revu) par une société de gens de lettres (sous la direction de *J.-D. Goigoux*). P., 1821. t. 7. pp. 18–19.
- [3] См.: *Broc Numa*. La Géographie des Philosophes. P., 1975; *Tolias George*. La médaille et la rouille. Image de la Grèce Moderne dans la Presse Littéraire Parisienne (1794–1815). P., 1997; *Barbier Frédéric*. Le Rêve grec de monsieur de Choiseul: les voyages d'un Européen des Lumières. P.: Armand Colin, 2010.
- [4] См.: *Pingaud Leonce*. Choiseul-Gouffier – La France en Orient sous Louis XVI. P.: A. Picard, 1887; *Luce Emile*. Deux ans à l'ambassade de France à Constantinople avec M. De Choiseul-Gouffier, 1784–1786 // *Revue d'histoire diplomatique*. P., 1958. pp. 135–323; *Grell Ch*. Les ambiguïtés du philhellenisme. L'ambassade du count de Choiseul-Gouffier auprès de la Sublime Porte (1784– 1792) // *Dix-huitième siècle*. P., 1995. v. 2. pp. 244–1149.
- [5] См.: Императорская публичная библиотека за 100 лет / Под общ. ред. Д.Ф. Кобеко. СПб, 1914.
- [6] См.: Библиотеки XVIII в. URL: <http://www.library.ru/3/event/history/XVIII.php> (14.02.2015); *Вольфцун Л. Б.* Граф де Шуазель-Гуфье – первый директор Императорской библиотеки // *Михеева Г.В.* История библиотеки в биографиях ее директоров. СПб: Санкт-Петербург. Рос. национальная библиотека, 2006. С. 20–21; *Вольфцун Л.Б.* Граф де Шуазель-Гуфье – первый директор Императорской библиотеки // Библиотека в контексте истории. М., 2007. С. 273–281. URL: <http://www.elib.grntb.ru/subscribe/index.php> (14.02.2015); *Мари-Габриель-Флоран-Огюст де Шуазель-Гуфье* // История Библиотеки в биографиях ее директоров. СПб., 2006. С. 10–29.
- [7] См.: *Врангель Н.Н.* Искусство при Павле I. Президентство графа Шуазеля-Гуфье // Наше наследие: Историко-культурный журнал: Культура. История. Искусство. 2004. № 69. URL: <http://nasledie-rus.ru> (14.02.2015); Императорская Санкт-Петербургская Академия Художеств, 1764–1914 / Сост. С.Н. Кондаков. Ч. I–II. СПб, 1914.
- [8] См.: *Barbier, Fr.* p. 7.
- [9] См.: там же. p. 50.
- [10] Второй и третий тома «Путешествия» были опубликованы после возвращения графа во Францию. См.: *Choiseul-Gouffier Marie-Gabriel de*. Voyage pittoresque dans l'Empire Ottoman, en Grèce, dans la Troade, les îles de l'archipel et sur les côtes de l'Asie mineure. P.: La librairie de J.-P. Aillaud, 1809–1824. 3 vol.
- [11] См.: *Головкин Ф.Г.* Двор и царствование Павла I. Часть III. Портреты и воспоминания. Раздел XI. Граф Шуазель-Гуфье. С. 238. URL: <http://www.lib.rus/ec/b/312528/read> (14.02.2015).

- [12] Recueil des instructions données aux ambassadeurs et ministres de France depuis les traités de Westphalie jusqu'à la Révolution française. Texte imprimé par Pierre Duparc, vol. 29, Turquie, publié sous les auspices du Ministère des affaires étrangères. P.: Éditions du Centre national de la recherche scientifique, 1969.
- [13] См.: Головкин Ф.Г. Двор и царствование Павла I... Граф Шуазель-Гуффье. С. 237. URL: <http://www.lib.rus/ec/b/312528/read> (14.02.2015).
- [14] См.: проект «Родовод». URL: <http://www.rodovid.org> (14.02.2015).
- [15] Вольфцун Л.Б. Граф Шуазель-Гуффье. URL: <http://www.nir.ru/ar/staff/shuaz.htm> (14.02.2015).
- [16] Письма к графу А.В. Суворову-Рымникскому // Русский Архив. 1874. Кн. 2. С. 540.
- [17] Храповицкий А. В. Памятные записки А.В. Храповицкого, статс-секретаря Императрицы Екатерины Второй. М.: Союзтеатр, 1990. С. 288.
- [18] Головкин Ф.Г. Двор и царствование Павла I... Граф Шуазель-Гуффье. С. 238. URL: <http://lib.rus/ec/312528/read> (14.02.2015).
- [19] Там же. С. 239.
- [20] Вольфцун Л.Б. Граф де Шуазель-Гуффье – первый директор Императорской библиотеки. С. 20.
- [21] См.: История развития русской литературы. С. 59. URL: http://www.vladibiblioteka.com/istoria-razvitiya-literaturi_59.html (14.02.2015).
- [22] Вольфцун Л.Б. Граф де Шуазель-Гуффье – первый директор Императорской библиотеки. С. 21.
- [23] Вольфцун Л.Б. Граф де Шуазель-Гуффье – первый директор Императорской библиотеки // Библиотека в контексте истории. С. 273–281. URL: <http://elib.gpntb.ru/subscribe/index.php> (14.02.2015);
- [24] Вольфцун Л.Б. Граф Шуазель-Гуффье. URL: <http://nir.ru/ar/staff/shuaz.htm> (14.02.2015).
- [25] См.: Библиотеки XVIII в. URL: <http://www.library.ru/3/event/history/XVIII.php> (14.02.2015).
- [26] Вольфцун Л.Б. Граф Шуазель-Гуффье. URL: <http://nir.ru/ar/staff/shuaz.htm> (14.02.2015).
- [27] См.: там же.
- [28] См.: *Georgel J-Fr. Voyage a Saint-Petersbourg en 1799–1800*. P.: A. Eymery, 1818. p. 103.
- [29] См.: Врангель Н.Н. Искусство при Павле I. Президентство графа Шуазеля-Гуффье С. 73. URL: <http://nasledie-rus.ru> (14.02.2015).
- [30] См.: там же. С. 74.
- [31] См.: там же. С. 77.
- [32] Императорская Санкт-Петербургская Академия Художеств, 1764–1914 / Сост. С.Н. Кондаков. Ч. I–II. СПб, 1914. С. 22.
- [33] См.: *Barbier Fr.* p. 248.
- [34] См.: Вольфцун Л.Б. Граф Шуазель-Гуффье. URL: <http://www.nir.ru/ar/staff/shuaz.htm> (14.02.2015).
- [35] См.: там же.
- [36] См.: Головкин Ф.Г. Двор и царствование Павла I... Граф Шуазель-Гуффье. С. 240. URL: <http://www.lib.rus/ec/b/312528/read> (14.02.2015).

REFERENCES

- [1] Antoine A. *Histoire des émigrés français depuis 1789 jusqu'en 1828*. Paris: L.-F.-Hivert, 1828; Forneron H. *Histoire générale des émigrés pendant la Révolution Française*. Paris, 1884; Daudet E. *Les Bourbons et la Russie*. Paris, 1886; Pingaud Leonce. *Les Français*

- en Russie et les Russes en France*. Paris: Perrin et Cie, 1886; Haumont Emile. *La Russie au XVIIIe siècle*. Paris: L.-H.-May, 1904; Daudet E. *Histoire de Immigration pendant la Révolution Française*. Paris, 1905, vol. 1; Vermales François. *Joseph de Maistre émigré*. Chambéry: Dardel, 1927; Castries duc de. *Les Hommes de l'émigration. 1789–1814*. Paris: Tallandier, 1979; Waresquiel Emmanuel de. *Le Duc de Richelieu: 1766–1822: un sentimental en politique*. Paris: Perrin, 1990; Diesbach de, G. *Histoire de l'Emigration, 1789–1814*. Paris, 1998; Greve Claude de. *Le voyage en Russie: anthologie des voyageurs français aux XVIIIe et XIXe siècles*. Paris: R. Laffont, 1990; Diesbach de G. *Histoire de l'Emigration, 1789–1814*. Paris: 1998; Turilova S., Rostislavlev D. Француз в России в 1793 г. [French in Russia in 1793]. *Cahiers du monde russe: Russie, Empire russe, Union soviétique, États indépendants*. 1998, vol. 39, no. 3, Juillet–Septembre, pp. 297–320; Miquel Bastien. *Joseph de Maistre, un philosophe à la cour du tsar*. Paris: Albin Michel, 2000; Aubert M. *Valentin Esterházy, l'usage d'un monde, De l'art du don de plaire à l'attention des nobles désargentés, des déracinés et autres apatrides, TER dactylographié*. Bordeaux: Université Michel de Montaigne de Bordeaux III, 2003; Poussou, Jean-Pierre; Mézin, Anne; Perret-Gentil, Yves (dir.). *L'influence française en Russie au XVIIIe siècle: (actes du colloque international tenu à la Fondation Singer-Polignac et en Sorbonne, les 14 et 15 mars 2003)*. Paris: Institut d'études slaves, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2004; Ollivier-Chakhnovskaia Julie. Les français expulsés de l'empire russe par l'oukase de Catherine II du 8 février 1793. *Cahiers du monde russe*. 2005, vol. 46. pp. 529–543; Ollivier-Chakhnovskaia Julie. Les dons en faveur du clergé français émigré, collectés dans l'Empire de Russie en 1794 et 1798. *Histoire, économie et société*. 2006, 25e année, no. 4. pp. 45–59; Aprile Sylvie. *Le siècle des exilés: bannis et proscrits de 1789 à la Commune*. Paris: CNRS édition, 2010.
- [2] See: Dictionnaire historique, critique et bibliographique, contenant les vies des hommes illustres, (par L.-M. Chaudon et A.-F. Delandine, revu) par une société de gens de lettres (sous la direction de J.-D. Goigoux). Paris, 1821, vol. 7, pp. 18–19.
- [3] Broc Numa. *La Géographie des Philosophes*. Paris, 1975; Tolias George. La médaille et la rouille. Image de la Grèce Moderne dans la Presse Littéraire Parisienne (1794–1815). Paris, 1997; Barbier Frédéric. *Le Rêve grec de monsieur de Choiseul: les voyages d'un Européen des Lumières*. Paris: Armand Colin, 2010.
- [4] See: Pingaud, Leonce. *Choiseul-Gouffier – La France en Orient sous Louis XVI*. Paris: A. Picard, 1887; Luce, Emile. Deux ans à l'ambassade de France à Constantinople avec M. De Choiseul – Gouffier, 1784–1786. *Revue d'histoire diplomatique*. Paris, 1958, pp. 135–323; Grell Chantal. Les ambiguïtés du philhellenisme. L'ambassade du count de Choiseul-Gouffier auprès de la Sublime Porte (1784–1792). *Dix-huitième siècle*. Paris, 1995, vol. 2, pp. 244–1149.
- [5] *Imperatorskaja publichnaja biblioteka za 100 let* [Russian Imperial public library during 100 years]. Ed. D.F. Kobeko, St.-Petersburg, 1914.
- [6] *Biblioteki XVIII v.* [Libraries of the XVIII century]. URL: <http://www.library.ru/3/event/history/XVIII.php> (Accessed 14 February 2015); Volftsun L.B. Graf de Choiseul-Gouffier – pervyj direktor Imperatorskoj biblioteki [Count Choiseul-Gouffier – the first director of the Imperial Library]. Mikheeva G.V. *Istorija biblioteki v biografijah ee direktorov* [History of the Library in the biographies of its directors]. St.-Petersburg, 2006, pp. 20–21; Volftsun L.B. Graf de Choiseul-Gouffier – pervyj direktor Imperatorskoj biblioteki [Count Choiseul-Gouffier – the first director of the Imperial Library]. *Biblioteka v kontekste istorii* [Library in the context of history]. Moscow, 2007, pp. 273–281. URL: <http://www.elib.gpntb.ru/subscribe/index.php> (Accessed 14 February 2015);

- Marie-Gabriel-Florent-Auguste de Choiseul-Gouffier, *Istorija Biblioteki v biografijah ee direktorov* [History of Libraries in the biographies of its directors]. St.-Petersburg, 2006, pp. 10–29.
- [7] Vrangeli N.N. *Iskusstvo pri Pavle I. Prezidentstvo grafa Choiseul-Gouffier* [Art under Paul I. Presidency of Count Choiseul-Gouffier]. URL: <http://www.nasledie-rus.ru> (Accessed 14 February 2015); *Imperatorskaja Sankt-Peterburgskaja Akademija Hudozhestv, 1764–1914*. [St.-Petersburg Imperial Academy of Fine Arts, 1764–1914]. Ed. S.N. Kondakov. St.-Petersburg, 1914, part 1–2.
- [8] See: *Barbier, Fr.* p. 7.
- [9] *Ibid.*, p. 50.
- [10] The second and third volumes of “Voyage pittoresque ...” were published after count’s return to France. See: Choiseul-Gouffier, Marie-Gabriel de. *Voyage pittoresque dans l’Empire Ottoman, en Grèce, dans la Troade, les îles de l’archipel et sur les côtes de l’Asie mineure*. Paris: La librairie de J.-P. Aillaud, 1809–1824, vol. 3.
- [11] Golovkin F.G. *Dvor i tsarstvovanie Pavla I. Chast’ III. Portrety i vospominanija. Razdel XI. Graf Choiseul-Gouffier* [Court and reign of Paul I], part 3, ch. 11, p. 238. URL: <http://www.lib.rus/ec/b/312528/read> (Accessed 14 February 2015).
- [12] *Recueil des instructions données aux ambassadeurs et ministres de France depuis les traités de Westphalie jusqu’à la Révolution française*. Texte imprimé par Pierre Duparc. Paris: Éditions du Centre national de la recherche scientifique, 1969, vol. 29.
- [13] Golovkin F.G. *Dvor i tsarstvovanie Pavla I...* [Court and reign of Paul I...], p. 237. URL: <http://www.lib.rus/ec/b/312528/read> (Accessed 14 February 2015).
- [14] Project “Rodovorod”. URL: <http://www.rodovid.org> (Accessed 14 February 2015).
- [15] Volftsun L.B. *Graf de Choiseul-Gouffier* [Count Choiseul-Gouffier]. URL: <http://www.nir.ru/ar/staff/shuaz.htm> (Accessed 14 February 2015).
- [16] Pisma k grafu A.V. Suvorovu-Rymnikskomu [Letters to the count A.V. Suvorov-Rymnikskiy]. *Russkii arhiv* [Russian archive]. 1874, book 2, p. 540.
- [17] Hrapovitskiy A.V. *Pamjatnye zapiski A.V. Hrapovitskogo, stats-sekretarja Imperatricy Ekateriny Vtoroj*. [Memorandas of A.V. Hrapovitskiy, State Secretary of the Empress Catherine II]. Moscow: Soyuzteatr, 1990, p. 288.
- [18] Golovkin F.G. *Dvor i tsarstvovanie Pavla I*, p. 238.
- [19] *Ibid.*, p. 239.
- [20] Volftsun L.B. *Graf de Choiseul-Gouffier – pervyj direktor Imperatorskoj biblioteki* [Count Choiseul-Gouffier – the first director of the Imperial Library], p. 20.
- [21] *Istorija razvitija russkoj literatury* [The history of the evolution of Russian literature]. p. 59. URL: http://www.vladibiblioteka.com/istoria-razvitia-literaturi_59.html (Accessed 14 February 2015).
- [22] Volftsun L. B. *Graf de Choiseul-Gouffier – pervyj direktor Imperatorskoj biblioteki* [Count Choiseul-Gouffier – the first director of the Imperial Library], p. 21.
- [23] Volftsun L.B. *Graf de Choiseul-Gouffier – pervyj direktor Imperatorskoj biblioteki* [Count Choiseul-Gouffier – the first director of the Imperial Library. *Biblioteka v kontekste istorii*. [Library in the context of history], pp. 273–281. URL: <http://www.elib.gpntb.ru/subscribe/index.php> (Accessed 14 February 2015).
- [24] Volftsun L.B. *Graf de Choiseul-Gouffier* [Count Choiseul-Gouffier]. URL: <http://www.nir.ru/ar/staff/shuaz.htm> (Accessed 14 February 2015).
- [25] *Biblioteki XVIII v.* [Libraries of the XVIII century]. URL: <http://www.library.ru/3/event/history/XVIII.php> (Accessed 14 February 2015).

- [26] Volftsun L.B. *Graf de Choiseul-Gouffier* [Count Choiseul-Gouffier]. URL: <http://www.nir.ru/ar/staff/shuaz.htm> (Accessed 14 February 2015).
- [27] Ibid.
- [28] Georgel J-Fr. *Voyage a Saint-Petersbourg en 1799–1800*. Paris: A. Eymery, 1818. p. 103.
- [29] Vrangeli N.N. *Iskusstvo pri Pavle I. Prezidentstvo grafa Choiseul-Gouffier* [Art under Paul I. Presidency of Count Choiseul-Gouffier], p. 73. URL: <http://www.nasledie-rus.ru> (Accessed 14 February 2015).
- [30] Ibid., p. 74.
- [31] Ibid., p. 77.
- [32] *Imperatorskaja Sankt-Peterburgskaja Akademija Hudozhestv, 1764–1914* [St.-Petersburg Imperial Academy of Fine Arts, 1764–1914]. St.-Petersburg, ch. 1–2, p. 22.
- [33] Barbier Fr., p. 248.
- [34] Volftsun L.B. *Graf de Choiseul-Gouffier* [Count Choiseul-Gouffier]. URL: <http://www.nir.ru/ar/staff/shuaz.htm> (Accessed 14 February 2015).
- [35] Ibid.
- [36] Golovkin F.G. *Dvor i tsarstvovanie Pavla I*, p. 240.

FRENCHMAN IN RUSSIAN SERVICE: COUNT CHOISEUL-GOUFFIER IN RUSSIA

A.V. Lukyanenko

N.G. Georgieva

Department of Russian History
Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklaya Str., 10–2, Moscow, Russia, 117198

The article related to the study of the scientific problem "dialogue of cultures and civilizations" analyses the process of integration of foreigners in different culture and their adaptation to a different cultural area. The object of the research is the activity of count Choiseul-Gouffier (Marie-Gabriel-Florent-Auguste Choiseul-Gouffier, 1752–1817) as a typical representative of the French monarchist elite, who found temporary refuge in Russia after the French Revolution. The article explains the reasons which caused the choice of Russia as the place of immigration, as well as the degree of adaptation to the Russian reality. The research is based on the information from the memoirs of the count's contemporaries. The French publication of documentation of the Ministry of Foreign Affairs was used as an additional source. For 10 years in the Russian Empire the count, being a connoisseur of art and history, highly erudite man, brought his knowledge and organizational skills into the development of the library service of Russia and art education at the Academy of Fine Arts. However, he did not perceive Russia as a second homeland, and in 1802 he returned to France, where his personality was much more highly appreciated.

Key words: Count de Choiseul-Gouffier, French immigration in Russia, Imperial Public Library, Academy of Fine Arts, Catherine II, Paul I, Ottoman Empire.